

CALFRESH DAIM NTAWV CEEFTOON NTAWM TSIS KAM LEES/TSIS MUAJ CAI RAU NTAWM CALIFORNIA KEV PAB KHOOM NOJ

LUB NROOG
NTAWM

STATE OF CALIFORNIA
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Lub Hnub Xa Ntawv Tuaj: _____
 Teeb Meem _____
 Npe _____
 Naj Npawb _____
 Neeg Ua Hauj Lwm _____
 Npe _____
 Naj Npawb _____
 Xov Tooj _____
 Chaw Nyob _____

(ADDRESSEE)

Puas muaj lus nug? Nug koj tus neeg ua haujlwm.

Kev Taug Xyuas Qhov Tsis Txaus Siab: Yog koj xav hais tias qhov txiav txim no tsis yog, koj tuaj yeem thov kom rov qab taug xyuas qhov tsis txaus siab dua. Sab nraum qab ntawm nplooj ntawv no qhia tias yuav ua licas. Koj cov kev pab yuav tsis hloov yog tias koj thov kom rov qab taug xyuas ua ntej txiav txim.

Lub Nroog tabtom nqi txiav txim raws li txuas mus ntxiv no vim _____ tsis ua raws li CalFresh cov cai ua haujlwm rau ntawm California Food Assistance Program (CFAP).

Txij hnub _____,

- _____ raug tsis kam lees daim ntawv lav nyiaj ntawm CalFresh cov nyiaj pab.
- _____ tsis muaj cai rau CalFresh Qhov Kev Pab.
- cov nyiaj pab ntawm CalFresh ntawm koj tsev neeg yuav raug hloov los ntawm _____ mus rau _____.
- Lwm yam _____

Yuav rov tau txais cov nyiaj pab ntawm CalFresh dua, _____ yuav tsum muaj cai. Tus neeg muaj cai yuav tsum yog tus:

- Raug zam los ntawm txoj cai ua haujlwm ntawm CFAP, lossis
 - Txiaiv txim tag qhov tsis muaj cai lossis tsis kam lees.
 - Koj tuaj yeem txiav txim txog qhov tag qhov tsis muaj cai tau thaum lub sijhawm twg los tau.
 - Koj tsuas txiav txim tau tomqab _____ tag qhov tsis muaj cai no.
- Koj tuaj yeem tag qhov tsis muaj cai no tau thaum lub sijhawm twg los tau yog koj raug zam los ntawm txoj cai ua haujlwm.

Yog koj tsev neeg muaj lwm yam pauv hloov koj yuav tau txais lwm tsab ntawv ceebtoom.

VIM LICAS CALFRESH COV NYIAJ PAB THIAJ LI RAUG TSO TSEG LOSSIS RAUG TSIS KAM LEES	YUAV TAU TXAIS COV NYIAJ PAB NTAWM CALFRESH LICAS
<input type="checkbox"/> Tsis tau mus raws li qhov teem caij mus ntsib/ Tsis muab cov ntaub ntawv uas peb tau thov rau peb.	Hu rau peb/ Muab cov ntaub ntawv qhia rau peb.
<input type="checkbox"/> Tsis mus ua ib txoj haujlwm.	Mus nrhiav ib txoj haujlwm ua yog tseem muaj lossis mus nrhiav lwm txoj haujlwm thaum xa tuaj.
<input type="checkbox"/> Tsis kam lees ua ib txoj haujlwm.	Ua txoj haujlwm yog tseem muaj lossis nrhiav ib txoj haujlwm. Lwm txoj haujlwm yuav tsum tsis pub tsawg dua 30 teev toj vij, lossis them nqi raws li lub vij xws li: <ul style="list-style-type: none"> ● Txoj haujlwm koj tsis kam lees ua, lossis ● Tsoomfuv lub sijhawm ua haujlwm qis kawg nkaus yog 30.
<input type="checkbox"/> Hloov cov sijhawm teev ua haujlwm tsawg dua 30 teev toj vij.	Cov sijhawm teev ua haujlwm tshaj ntxiv kom tsis pub tsawg dua 30 teev toj vij.
<input type="checkbox"/> Tawm ntawm ib txoj haujlwm.	Tau txoj haujlwm rov qab yog tseem qhib rau ua, lossis nrhiav lwm txoj haujlwm kom tau tus nqi dag zog ib yam li txoj haujlwm uas koj tso tseg.
<input type="checkbox"/> Tsis tau raws li cov cai ntawm welfare-to-work rau ntawm California Qhov Kev Pab Nrhiav Haujlwm Rau Cov Menyuam Yaus Ua thiab Saib Xyuas (CalWORKs)	Pib ua tau raws li cov cai no.
<input type="checkbox"/> Tsis tau mus nrhiav ua haujlwm ua haujlwm raws li txoj haujlwm muab rau ua, mus kawm ntawv, lossis mus kawm raws li qhov peb xa tuaj rau koj.	Pib ua txoj haujlwm uas peb muab rau koj. Hu lossis tuaj ntsib peb. Peb yuav qhia rau koj tias yuav ua licas.
<input type="checkbox"/> Lwm yam.	

Tus neeg muaj npe saum toj saud tej zaum yuav tsum tau raws li txoj cai ua haujlwm Tsis Tau Txais Kev Pab CFAP. Yog tus neeg ntawd tsis muaj cai raug xaiv rau CalFresh vim lawv tsis tau raws li txoj cai ntawm cov hli thiaj tau txais CalFresh cov nyiaj pab, yuav xa ib daim ntawv ceebtoom tuaj qhia rau koj txog yam lawv xav kom tau ua thiaj tau txais CalFresh cov nyiaj pab dua.

COV CAI: Cov cai no yuav siv rau. Koj mus saib ntawm koj lub chaw ua hauj lwm xoom qhaub.

MPP 63-407 63-408 63-410 W&IC 18932(a) Txhua Lub Nroog Tsab Ntawv 99-78 Lwm yam _____

KOJ COV CAI RAU KEV MLOOG OB TOG

Koj muaj cai thov kev mloog ob tog yog hais tias koj tsis pom zoo rau ib yam twg uas lub xeev (county) ua. Koj tsuas muaj 90 hnuv thov kev mloog ob tog. Pib suav 90 hnuv ib hnuv tom qab uas lub xeev muab losyog xa daim ntawv ceeb toom no rau koj. Yog hais tias koj muaj lus zoo keb (good cause) qhia vim li cas koj ho tsis txawj thov kev mloog ob tog tsis pub dhau 90 hnuv ntawd, koj tseem muaj cai thov kev mloog ob tog. Yog hais tias koj qhov lus keb ntawd tsim nyog txaus, tej zaum luag tseem yuav tem kev mloog ob tog rau koj thiab.

Yog koj thov kev mloog ob tog ua ntej dab tsi tshwm sim rau Nyiaj Ntsuab, Medi-Cal, Nyiaj Muas Noj, lossis Kev Pab Zov Menyuam:

- Koj li Nyiaj Ntsuab los Medi-Cal yuav tsis hloov thaum koj tseem tos kev mloog ob tog.
- Koj li Kev Pab Zov Menyuam tej zaum yuav tsis hloov thaum koj tseem tos kev mloog ob tog.
- Koj li Nyiaj Muas Noj yuav tsis hloov mus txog thaum muaj kev mloog ob tog losyog txog thaum koj lub caij txais kev pab cuam (certification period) kawg lawm, sim seb lub sij hawm twg ntov dua.

Yog kev mloog ob tog txiav txim tias peb hais yog lawm, koj yuav tshuav peb nqi rau cov Nyiaj Ntsuab, Nyiaj Muas Noj lossis Kev Pab Zov Menyuam uas koj tau txais tshaj lawm. Yuav cia peb txo losyog nres kev pab cuam rau koj ua ntej kev mloog ob tog, khij ib qhov nram qab no:

Yog, cia li txo los nres: Nyiaj Ntsuab Kev Zov Menyuam CalFresh Nyiaj Muas Noj

Thaum Koj Tos Kev Txiav Txim ntawm Kev Mloog Ob Tog rau:

Nyiaj Xoom Qhaub mus rau Kev Ua Hauj Lwm (Welfare to Work):

Koj tsis tas koom nrog ua tej yam (activity) dab tsi.

Tej zaum koj yuav txais nyiaj zov menyuam rau kev ua hauj lwm thiab rau kev koom nrog ua tej yam uas lub xeev pom zoo ua ntej txais daim ntawv ceeb toom no.

Yog hais tias peb qhia rau koj tias koj cov nyiaj rau lwm yam kev pab cuam yuav nres, koj yuav tsis txais nyiaj ntxiv, txawm yog koj koom nrog ua tej yam (activity) dab tsi los xij.

Yog hais tias peb tau qhia rau koj tias peb yuav them lwm yam kev pab cuam rau koj, mas peb yuav them npaum li thiab raws li peb tau qhia rau koj hauv daim ntawv ceeb toom no.

- Yuav kom txais tej yam kev pab cuam ntawd, mas koj yuav tsum mus koom nrog ua tej yam uas lub xeev txib kom koj ua.
- Yog hais tias cov nyiaj uas lub xeev them rau kev pab cuam thaum koj tseem tos kev txiav txim ntawm kev mloog ob tog es cov nyiaj ntawd tsis txaus rau koj mus koom, mas koj nres tau tsis tas mus koom nrog ua tej yam ntawd.

Cal-Kawm (Cal-Learn):

- Tsis pub koj koom nrog Txoj Luag Hauj Lwm Cal-Learn yog hais tias peb tau qhia rau koj tias peb pab tsis tau koj.
- Peb tsuas yuav them nyiaj rau Cal-Learn tej kev pab cuam rau yam uas peb pom zoo ua (approved activity).

LWM YAM QHIA

Cov Mej Zeeg hauv Medi-Cal Kev Kav Xyuas Kho Mob (Medi-Cal Managed Care Plan): Qhov kev txiav txim uas tshwm sim hauv daim ntawv ceeb toom no tej zaum yuav ua kom koj tsis txais kev pab cuam los ntawm koj kev kav xyuas kho mob lawm. Yog koj muaj lus nug tej zaum koj yuav xav thoob lwj (tiv toj) koj kev kav xyuas kho mob lub hoob kas pab mej zeeg (membership services).

Them Nyiaj Yug Menyuam thiab/losyog Kev Pab Kho Mob: Lub koom haum tswj kev them nyiaj yug menyuam hauv zej zos (local child support agency) yuav pab khaws nyiaj them yug menyuam pab dawb xwb txawm yog koj txais nyiaj ntsuab (cash aid) los xij. Yog hais tias lawv tseem tab tom khaws nyiaj yug menyuam rau koj, mas lawv tseem yuav ua li ntawd tsuas yog koj sau ntawv tuaj kom tsis khaws es lawv mam nres. Lawv yuav xa cov nyiaj tuaj rau koj uas them ziag no (current support) tab sis mas lawv yuav khaws cov nyiaj poob qab (past due) uas tshuav lub xeev nqi.

Kev Npaj Muaj Menyuam: Koj lub hoob kas nyiaj xoom qhaub yuav qhia koj thaum koj thov kev pab.

Cov Ntaub Ntawv ntawm Kev Mloog Ob Tog: Yog koj thov kev mloog ob tog, lub Lav Chav Tswj Kev Mloog Ob Tog (State Hearing Division) yuav qhib ib co ntaub ntawv. Koj muaj cai saib cov ntaub ntawv no ua ntej koj mus koom kev mloog ob tog thiab muaj cai txais ib daim luam ntawm lub xeev daim ntawv qhia tuav tog twg (county's written position) tsawg kawg nkaus ob hnuv ua ntej kev mloog ob tog. Tej zaum lub lav yuav pub koj cov ntaub ntawv rau lub Koom Haum Tswj Nyiaj Xoom Qhaub (Welfare Department) thiab Tebchaws Asmeslivkas cov Koom Haum Kho Mob thiab Pab Tib Neeg thiab Qoob Loo (U.S. Departments of Health and Human Services and Agriculture). **(Txoj Cai W&I Code Tshooj 10850 thiab 10950.)**

NA BACK 9 (Hmong) (REPLACES NA BACK 8 AND EP 5) (REVISED 4/2013) - REQUIRED FORM - NO SUBSTITUTE PERMITTED

YOG XAV THOV KEV MLOOG OB TOG:

- **Sau txhab ntxiv rau daim ntawv no.**
- Luam daim ntawv sab no thiab sab nraum qab no khaws cia rau koj li cov ntaub ntawv.
Yog koj thov, koj tus neeg lis dej num yuav luam daim ntawv no rau koj.
- **Xa los Nqa daim ntawv no rau:**

LOSYOG

- **Hu tus xov tooj dawb: 1-800-952-5253 lossis** rau cov neeg tsis hnov lus los tsis hais lus zoo uas siv TDD, **1-800-952-8349.**

Thov Tau Kev Pab: Koj nug tau txog koj cov kev cai thaum muaj kev mloog ob tog los thov paub seb mus nrhiav kev lij choj qhov twg (legal aid referral) thaum koj hu dawb rau lub lav cov najnpawb xov tooj sau pem toj no. Koj thov tau kev pab dawb hais txog kev cai lij choj nyob ntawm lub hoob kas pab kev cai lij choj (legal aid office) lossis hauv pawg neeg hais txog cov cai ntawm kev noj nyiaj xoom qhaub (welfare rights office).

Yog koj tsis xav mus koom kev mloog ob tog koj ib leeg xwb, mas koj coj ib tug phooj ywg losyog lwm tus neeg nrog koj mus los tau.

THOV KOM MUAJ KEV MLOOG OB TOG

Kuv xav kom muaj kev mloog ob tog vim ib qho uas Lub Koom Haum Tswj Nyiaj Xoom Qhaub ntawm Lub Xeev _____ tau ua rau kuv cov:

Nyiaj Ntsuab Nyiaj Muas Noj: CalFresh

Medi-Cal Nyiaj Muas Noj _____

QHIA VIM LI CAS NTAWM NO: _____
